

Njemačka-Frankfurt na Majni: Građevinski radovi na željezničkoj pruzi**OJ S 38/2018 23/02/2018****Obavijest o izmjeni****Radovi****Pravna osnova:**

Direktiva 2014/25/EU

Odjeljak I: Javni naručitelj/naručitelj

I.1. Naziv i adrese

Službeni naziv: DB Netz AG

Poštanska adresa: Theodor-Heuss-Allee 7

Mjesto: Frankfurt am Main

NUTS kod: DE Deutschland

Poštanski broj: 60486

Država: Njemačka

Osoba za kontakt: DB AG, Beschaffung Infrastruktur, Region Südost, FS.EI-SO-E,

Dohnanyistr. 11, 04103 Leipzig

E-pošta: cathleen.goedecke@deutschebahn.com

Telefon: +49 34196784004

Telefaks: +49 34196784001

Internetska(-e) adresa(-e):Glavna adresa: www.deutschebahn.comAdresa profila kupca: <https://bieterportal.noncd.db.de/portal>**Odjeljak II: Predmet**

II.1. Opseg nabave**II.1.1. Naziv**

VDE 8 Gesamtvergabe Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

II.1.2. Glavna CPV oznaka

45234100 Građevinski radovi na željezničkoj pruzi

II.1.3. Vrsta ugovora

Radovi

II.2. Opis**II.2.1. Naziv**

VDE 8 Gesamtvergabe Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

Grupa br.: 1

II.2.2. Dodatne šifre CPV-a

34632000 Oprema za reguliranje željezničkog prometa

II.2.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: DE Deutschland

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: VDE 8 Strecke Halle/Leipzig-Erfurt-Nürnberg
Streckenabschnitte: Leipzig Gröbers; Halle-Erfurt-Ebensfeld-Bamberg (a)

II.2.4. Opis nabave u vrijeme sklapanja ugovora

VDE 8 Errichtung der leit- und sicherungstechnischen Anlage der benannten Streckenabschnitte mit ESTW-Technik, Ausrüstung mit ETCS Level 2 (im Bereich der Neubaustrecke ohne Lichtsignale), Errichtung des GSM-R Funknetzes.

II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma, dinamičkog sustava nabave ili koncesije

Početak: 16/07/2012 Završetak: 16/12/2017

II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

Odjeljak IV: Postupak

IV.2. Administrativni podaci

IV.2.1. Obavijest o dodjeli ugovora povezana s ovim ugovorom

Broj objave u Dodatku SL-u: [2012/S 199-327190](#)

Odjeljak V: Dodjela ugovora/koncesije

Ugovor br.: 1

Naziv:

VDE 8 Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

V.2. Dodjela ugovora/koncesije

V.2.1. Datum sklapanja ugovora/odluke o dodjeli koncesije

16/07/2012

V.2.2. Podaci o ponudama

Ugovor/koncesija je dodijeljen(a) skupini gospodarskih subjekata: da

V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara

Službeni naziv: Siemens AG, Infrastructure + Cities Sector, Mobility and Logistics Division, Rail Automation

Poštanska adresa: Kiefholzstr. 44

Mjesto: Berlin

NUTS kod: DE Deutschland

Poštanski broj: 12435

Država: Njemačka

Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: ne

V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara

Službeni naziv: Kapsch CarrierCom Deutschland GmbH

Poštanska adresa: Unterschweinstiege 2-14

Mjesto: Frankfurt am Main

NUTS kod: DE Deutschland

Poštanski broj: 60549

Država: Njemačka

Internetska adresa: <https://www.kapsch.net>

Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: ne

V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe/koncesije

Ukupna vrijednost nabave: 93 249 495,10 EUR

Odjeljak VI: Dopunski podaci

VI.3. Dodatni podaci

VI.4. Postupci pravne zaštite

VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite

Službeni naziv: Vergabekammern des Bundes beim Bundeskartellamt

Poštanska adresa: Villemombler Str. 76

Mjesto: Bonn

Poštanski broj: 53123

Država: Njemačka

VI.4.3. Postupak pravne zaštite

Detaljniji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zaštite:

Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

VI.5. Datum slanja ove obavijesti

19/02/2018

Odjeljak VII: Izmjene ugovora/koncesije

VII.1. Opis nabave nakon izmjena

VII.1.1. Glavna CPV oznaka

45234100 Građevinski radovi na željezničkoj pruzi

VII.1.2. Dodatne šifre CPV-a

VII.1.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: DE Deutschland

VII.1.4. Opis nabave

VDE 8 Errichtung der leit- und sicherungstechnischen Anlage der benannten Streckenabschnitte mit ESTW-Technik, Ausrüstung mit ETCS Level 2 (im Bereich der Neubaustrecke ohne Lichtsignale), Errichtung des GSM-R Funknetzes.

VII.1.5. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma, dinamičkog sustava nabave ili koncesije

Početak: 16/07/2012 Završetak: 16/12/2017

VII.1.6. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe/koncesije

Ukupna konačna vrijednost ugovora/grupe/koncesije: 93 249 495,10 EUR

VII.1.7. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara

Službeni naziv: Siemens AG, Infrastructure + Cities Sector, Mobility and Logistics Division, Rail Automation

Poštanska adresa: Kiefholzstr. 44

Mjesto: Berlin

NUTS kod: DE Deutschland

Poštanski broj: 12435

Država: Njemačka

Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: ne

VII.1.7. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara

Službeni naziv: Kapsch CarrierCom Deutschland GmbH

Poštanska adresa: Unterschweinstiege 2-14

Mjesto: Frankfurt am Main

NUTS kod: DE7 Hessen

Poštanski broj: 60549

Država: Njemačka

Internetska adresa: <https://www.kapsch.net>

Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: ne

VII.2. Podaci o izmjenama

VII.2.1. Opis izmjena

Priroda i opseg izmjena (s naznakom mogućih ranijih izmjena ugovora):

Austausch BTS Tunnel Silberberg Mitte wegen Schadensfall während Tunnelbau und Funkmessung und Auswertung geänderte Rettungsplätze.

VII.2.2. Razlozi izmjene

Potreba izvornog ugovaratelja/koncesionara za dodatnim radovima, uslugama ili robom (čl. 43. st. 1. t. (b) Direktive 2014/23/EU, čl. 72. st. 1. t. (b) Direktive 2014/24/EU, čl. 89. st. 1. t. (b) Direktive 2014/25/EU) Opis ekonomskih ili tehničkih razloga te nepovoljnosti ili udvostručenja troškova zbog čega zamjena ugovaratelja nije moguća:

Die beschädigte BTS ist auf Forderung des ALV auszutauschen (Dies wurde im Rahmen der Begehung zum Schadensfall festgelegt). Die Beschädigungen wurden durch Dritte verursacht. Die Funkmessung und Auswertung der geänderten Rettungsplätze ist notwendig. Die Änderung wurden durch Forderungen der Rettungskräfte und Anpassung an die Örtlichkeit notwendig. Die Gesamtanlage GSM-R wurde durch den AN realisiert. Es ist ein Element (hier BTS Silberberg Mitte) der Gesamtanlage GSM-R VDE 8.1 betroffen. Der AN ist für die wiederholte Montage aufgestellt. Die Technik ist nur beim AN verfügbar. Für die Funkmessung, Auswertung und Aufzeigen der notwendigen Anpassungen der GSM-R Anlage zur Versorgung der geänderten Rettungsplätze ist der AN aufgestellt. Die Kenntnis der GSM-R Anlage ist grundlegende Voraussetzung zum Aufzeigen der notwendigen Anpassungen.

VII.2.3. Povećanje cijena

Ažurirana ukupna vrijednost ugovora prije izmjena (uzimajući u obzir moguće ranije izmjene ugovora i prilagodbe cijene te, u slučaju Direktive 2014/23/EU, prosječnu inflaciju u predmetnoj državi članici)

Vrijednost bez PDV-a: 126 813 586,73 EUR

Ukupna vrijednost ugovora nakon izmjena

Vrijednost bez PDV-a: 126 963 586,73 EUR